



# LA BELUGA

## Bulletin du Club Occitan de Noisy Le Grand - Marne La Vallée

Association n°W932003580 régie par la loi de 1901 - Siret n°79037061300016  
30, Rue du Clos - 93 160 Noisy-Le-Grand - Tel : **06 75 80 56 17** cluboc.noisy@gmail.com

Directeur de la publication et rédaction : Patrice ROQUES

Mise en page : Evelyne Lagriffoul

## Estiu de 2019

## Bulletin N° 101

### Editorial

#### *Indici de Bonaiurança Nacionala Bruta*

Las eleccions europencas de mai portèron lor part de suspresas. La mai bèla o èra pas vertadièrament : la pujada dels movements ecologistas dins los païses d'Euròpa de l'Oèst.

Davant la catastròfa climatica anonciada, las consciéncias se despertan e s'impausa dins lo debat politic e social la necessitat vitala d'aparar la diversitat biologica.

L'apròchi mai o mens atentiu envèrs la natura es sempre foncion d'una cultura donada, ambe son expression suls plans filosofic, sociologic, practic... e lingüistic. Dins los dos cases, biologia o cultura, se tracha de diversitat. Escambis e messatges congrèan vitalitat e creacion, fan societat.

Atal la diversitat culturala, coma la biologica, contribuís d'un biais essencial a la qualitat de vida.

Las / los ecologistas - de qualque partit progressista que sián sòci-a-s - vòlon promòure un indici novèl per l'evaluacion de nòstras societats : la *Bonaiurança Nacionala Bruta (BNB)* fondat sus la qualitat de vida, que remplaçariá lèu lo PIB d'una societat mercantila venguda anacronica e mortifèra.

Las lengas e culturas regionalas auràn, còp segur, una plaça bèla dins aquesta recèrca d'una bonaiurança planetària que, de mai, veiriá disparèisser la menaça d'una mòrt climatica universala.

Patrici Roques

(*dialècte lengadocian*)

**Vocabulari** : bèl = grand - vertadièr = véritable  
la pujada = la montée - despertar = réveiller  
aparar = protéger - congrèar = créer, engendrer  
un escambi = un échange - atal = ainsi - un biais = une façon  
promòure = promouvoir la bonaiurança = le bonheur  
lèu = bientôt vengut = devenu segur = sûr  
veiriá = conditionnel de *veire* = voir

### AGENDA del Club occitan

Las amassadas se fan dos dijòus per mes  
de **19 oras** fins a **22 oras**.

sala George Sand, alèia George Sand,  
93160 NOISY-LE-GRAND

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée  
a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"  
(*cap d'activitat a la MPT del Champy*  
*pendent las vacanças escolaras de l'Iscla-de-França*)

**Vocabulari** : l'amassada = l'assemblée - dijòus = jòus = jeudi  
un mes = un mois - cap de = pas de

### Forum de las Associacions de Noisy-le-Grand

se tendrà lo dissabte 7 de setembre de 10 h a 19 h  
a l'espaci Michel Simon, al centre de la ciutat.

Lo Club occitan i aurà un taulièr dins la **seccion Culturals del Monde** coma cada an : los Talveròls çai seretz benveguts per i passar una estona d'escambi e de convivéncia, e lo monde del país tanben : l'efervescéncia culturala de nòstra Seina - Sant - Denís, (lo departament de las cent culturas) val ben una visita, (tant mai que poiretz pas pus visitar Nòstra-Dama de París, ailàs...).

Per venir : RER linha A direccion Marne-la-Vallée, estacion **Mont d'Est** sortida *Pavé Neuf* puèi 10 min. de caminament (lo camin cap al Forum es senhalat).

**Vocabulari** : un taulièr = un stand - cada = chaque  
los Talveròls = los Occitans de la Talvera franciliana  
çai = y - benvegut = bienvenu - una estona = un moment  
l'escambi = l'échange - la convivéncia = le vivre - ensemble en harmonie - tant mai = d'autant plus que  
lo caminament = le cheminement - cap a = vers

\*\*\*\*\*

**Somari** : p.1 : Editorial – Agenda – Forum 7 de setembre  
p.2-3-4-5-8-9 : Gui Matieu : Causida de poèmes  
p.2 : *Pachamama* de Luc D., p.3-4 : *La cigala e lo cocut* Andrieu C.  
p.4-5 : *Primièrs rencontres occitans* de Liliane Zand  
p. 5-6-7 : Rencontres de Bréau, Universitat occitana de Nimes  
Concèrts de la cantaira Cylsée - Universitat de la Guèpia,  
p.7 : Estivada de Rodés, Rescòntres occitans en Provença  
Escòla occitana d'estiu de Vilanuèva d'Òlt  
p.7-8 : Del costat de las associacions amigas : Aper'Òc, Vauréal  
p.8 : Antologia permanenta : *Amaresas desiradas* de J-F Brun  
p.9-10 : Adesion, Publicitats